



WO/GA/51/5 REV.  
原文：英文  
日期：2019年9月19日

## 世界知识产权组织大会

### 第五十一届会议（第24次例会）

2019年9月30日至10月9日，日内瓦

### 关于版权及相关权常设委员会（SCCR）的报告

秘书处编拟

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）自产权组织大会上届会议以来举行了两次会议，即2018年11月和2019年4月举行的会议。委员会预计于2019年10月举行一届例会，2020年举行两届例会。
2. 在2018年9月24日至10月2日举行的第五十届会议上，产权组织大会审议了关于SCCR工作情况的报告（文件 WO/GA/50/3），其中包括有关保护广播组织和版权及相关权限制与例外的讨论。产权组织大会注意到该报告，并指示SCCR继续就该报告中所报告的各项议题开展工作。
3. 本文件提供了SCCR工作的最新情况。SCCR第三十七届会议和第三十八届会议的主席总结附后。

### 保护广播组织

4. 为响应技术发展而更新对广播组织的保护这一问题，SCCR从1998年起在历届会议上一直在讨论，其中包括2007年的两次专题特别会议。
5. 在第三十七届会议上，委员会审议了“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”（文件 SCCR/36/6）。委员会就文件中所载的各项议题提出了评论意见和建议。此外，委员会注意到文件 SCCR/37/2“阿根廷代表团的提案”和文件 SCCR/37/7“美利坚合众国关于产权组织

保护广播组织条约草案范围和权利执行方面的提案”。根据讨论取得的进展，主席编拟了文件 SCCR/37/8，以反映他对所有提案进行考虑之后，对讨论情况的认识。

6. 在第三十八届会议上，委员会除以前提交的其他提案外，审议了文件 SCCR/37/2 和 SCCR/37/7、SCCR/37/8，以及若干代表团在讨论期间提出的新案文建议。围绕这些文件进行的讨论有助于澄清各种技术问题和代表团的立场，以期就定义、保护对象、所授权利和其他问题达成共识。讨论之后，主席编拟了文件 SCCR/38/10，以反映他对讨论情况的认识。

7. 委员会商定向产权组织大会提出下述建议：“考虑到 SCCR 最近几届会议取得的稳步进展，产权组织大会请 SCCR 继续开展工作，以期在 2020/2021 两年期召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，前提是成员国在 SCCR 上就具体范围、保护对象和所授权利等基本问题达成共识。”

8. 保护广播组织这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

### 限制与例外

9. SCCR 从 2004 年起一直在讨论版权限制与例外的议题，为图书馆和档案馆、教育与研究机构及其他残疾人实行版权限制与例外的议题，从 2012 年起在每届会议上都进行了讨论。

#### 关于图书馆和档案馆的限制与例外

10. 在第三十七届和第三十八届会议上，秘书处作了根据文件 SCCR/36/7 “SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）关于限制与例外的行动计划”（行动计划）中的“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”所做工作的进展报告。

11. 在第三十七届会议上，与行动计划有关的工作包括：关于肯尼斯·克鲁斯博士正在撰写的发展图书馆类型学的演示报告，以及关于亚尼夫·贝那穆博士“关于博物馆版权做法和挑战的报告”（文件 SCCR/37/6 Rev.）的演示报告。

12. 会上还宣布，行动计划中所列关于图书馆、档案馆、博物馆及教育和研究机构限制与例外的三次区域研讨会，将为亚洲及太平洋集团、非洲集团、拉丁美洲和加勒比国家集团（GRULAC）的成员举办。

13. 在第三十八届会议上，与行动计划有关的工作包括：肯尼思·克鲁斯博士的关于发展类型学总体概览、关于“图书馆的限制与例外：类型学分析”和发展档案馆类型学（文件 SCCR/38/4）的演示报告，大卫·萨顿博士就“关于档案馆与版权问题的背景文件”（文件 SCCR/38/7）的演示报告，亚尼夫·贝那穆博士关于“博物馆的版权限制与例外：类型学研究”（文件 SCCR/38/6）的演示报告。

14. 会上宣布了行动计划中所列三次区域研讨会的地点：亚洲及太平洋集团的研讨会将于 2019 年 4 月在新加坡举行，非洲集团的研讨会将于 2019 年 6 月在内罗毕举行，GRULAC 的研讨会将于 2019 年 7 月在圣多明戈举行。

15. 关于图书馆和档案馆的限制与例外这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

#### 关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外

16. 在第三十七届和第三十八届会议上，秘书处作了根据文件 SCCR/36/7 “SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）关于限制与例外的行动计划”（行动计划）中的“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”所做工作的进展报告。

17. 在第三十七届会议上，与行动计划有关的工作包括一项提及了辛杰文教授正在进行关于发展教育和研究机构类型学的演示报告。

18. 在第三十八届会议上，与行动计划有关的工作包括：布莱克·里德教授和卡罗琳·恩库贝教授关于“经修订的残疾人获取版权保护作品范围界定研究”（文件 SCCR/38/3）的演示报告，拉克尔·夏拉巴德教授就“关于在线远程教育和研究活动有关的做法和挑战中期报告”（文件 SCCR/38/9）所做的演示报告，辛杰文教授关于“教育和研究活动的版权限制和例外：类型学分析”（文件 SCCR/38/8）的演示报告。

19. 在第三十八届会议上，根据行动计划，举办了关于“技术和残疾人的无障碍”的会外活动。活动涉及了目前的挑战和应用于版权作品的最新无障碍技术解决方案。

20. 关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

## 其他事项

### 与数字环境相关的版权分析

21. 要回顾的是，GRULAC 在 2015 年 12 月 SCCR 第三十一届会议上提交了“关于分析与数字环境相关的版权的提案”（文件 SCCR/31/4），此后每届会议上都在议程项目“其他事项”下讨论了该提案。

22. 在第三十七届会议上，委员会同意，秘书处应按文件 SCCR/37/4“数字音乐服务的研究方式”中所述开展研究，吸收成员国在讨论该议程项目时提出的意见和建议。

23. 在第三十八届会议上，根据获得批准的研究方式，委员会听取了秘书处关于数字音乐服务研究的最新情况。

24. 分析与数字环境相关的版权这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

### 追续权

25. 要回顾的是，在委员会第三十一届会议上提交了“塞内加尔和刚果将追续权纳入世界知识产权组织版权及相关权常设委员会未来工作议程的提案”（文件 SCCR/31/5），此后每届会议上都在议程项目“其他事项”下讨论了该提案。

26. 在第三十六届会议上，委员会商定成立一个由成员和利益攸关方组成的工作队，向委员会报告关于艺术家版税追续权的实际要素。在第三十七届会议上，秘书处介绍了文件 SCCR/37/5，题为“艺术家追续版税权工作队”，委员会注意到该文件。

27. 在第三十八届会议上，秘书处介绍了艺术家追续版税权工作队正在进行的工作的最新情况。

28. 追续权这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

### 保护戏剧导演的权利

29. 要回顾的是，俄罗斯联邦代表团在委员会第三十五届会议上提交了“关于在国际一级加强保护戏剧导演权利的提案”（文件 SCCR/35/8）。

30. 在第三十七届会议上，委员会审查了秘书处所作的关于戏剧导演权利拟议范围界定的模式（文件 SCCR/37/3），并同意秘书处应开展这项研究。

31. 在第三十八届会议上，委员会听取了伊索尔德·让德罗教授和安东·赛尔格教授关于该研究的进展报告。

32. 保护戏剧导演的权利这一议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

33. 请产权组织大会：

(i) 注意“关于版权及相关权常设委员会的报告”（文件 WO/GA/51/5 Rev.；

(ii) 根据 SCCR 的建议，请 SCCR 继续开展工作，以期在 2020/2021 两年期召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，前提是成员国就具体范围、保护对象和所授权利等基本问题在 SCCR 达成共识；并

(ii) 指示 SCCR 继续就文件 WO/GA/51/5 Rev. 中所报告的其他议题开展工作。

[后接 SCCR 第三十七届会议和第三十八届会议主席总结]

## 版权及相关权常设委员会

### 第三十七届会议

2018年11月26日至30日，日内瓦

主席总结

#### 议程第 1 项：会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）第三十七届会议由副总干事西尔维·福尔班女士宣布开幕。邓鸿森先生担任主席，卡罗尔·科希钦斯基先生和阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生担任副主席。米歇尔·伍兹女士（产权组织）担任秘书。

#### 议程第 2 项：通过第三十七届会议议程

2. 委员会对议程草案（文件 SCCR/37/1 Prov.）作了修正，删除了认可新的非政府组织与会项目，并予以通过（文件 SCCR/37/1 Prov. Rev.）。

#### 议程第 3 项：通过第三十六届会议的报告

3. 委员会批准了其第三十六届会议的报告草案（文件 SCCR/36/8 Prov.）。代表团和观察员被邀请在 2019 年 1 月 15 日前将有关其发言的任何评论意见发给秘书处，邮件地址：[copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int)。

#### 议程第 4 项：保护广播组织

4. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6、SCCR/30/5、SCCR/31/3、SCCR/32/3、SCCR/33/3、SCCR/33/5、SCCR/34/3、SCCR/34/4、SCCR/35/10、SCCR/35/12、SCCR/36/5、SCCR/36/6、SCCR/37/2、SCCR/37/7 和 SCCR/37/8，以及以往会议上编拟的非正式表格和非正式文件。

5. 委员会审议了主席编拟的文件 SCCR/36/6，题为“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”。此外，委员会注意到来自阿根廷代表团的文件 SCCR/37/2，题为“阿根廷代表团的提案”，和来自美利坚合众国代表团的文件 SCCR/37/7，题为“美利坚合众国关于产权组织保护广播组织条约草案范围和权利执行方面的提案”。

6. 委员会的非正式会议围绕文件 SCCR/36/6、SCCR/37/2 和 SCCR/37/7 进行了讨论。这些讨论有助于澄清各种技术问题和代表团的立场，以期就定义、保护对象、所授权利和其他问题达成共识。讨论之后，主席编拟了文件 SCCR/37/8，以反映他对讨论情况的认识。文件 SCCR/37/8 把所有提案合为一个部分，从文件 SCCR/36/6 中去除了单列的第一部分和第二部分。

7. 该项目将保留在 SCCR 第三十八届会议的议程上。

#### 议程第 5 项：关于图书馆和档案馆的限制与例外

8. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/4、SCCR/30/2、SCCR/30/3、SCCR/33/4、SCCR/34/5、SCCR/35/6、SCCR/35/9、SCCR/36/3、SCCR/36/7 和 SCCR/37/6。

9. 秘书处作了根据文件 SCCR/36/7 “SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）关于限制与例外的行动计划”中的“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”所做工作的进展报告。

10. 委员会对肯尼思·克鲁斯博士所做的关于发展图书馆类型学的演示报告（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 1 项的一部分）表示欢迎，并参与了和克鲁斯博士的问答。

11. 委员会对亚尼夫·贝那穆博士所做的关于博物馆研究的演示报告（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 3 项）表示欢迎，并参与了和贝那穆博士的问答。

12. 将在 SCCR 第三十八届会议上提供根据“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”所做工作的进展报告。

13. 该项目将保留在 SCCR 第三十八届会议的议程上。

#### **议程第 6 项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外**

14. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/26/4 PROV.、SCCR/27/8、SCCR/32/4、SCCR/33/4、SCCR/33/6、SCCR/34/6、SCCR/35/3、SCCR/35/5 Rev.、SCCR/35/9、SCCR/36/3 和 SCCR/36/7。

15. 秘书处做了根据文件 SCCR/36/7（“SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）”关于限制与例外的行动计划）中“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”所做工作的进展报告。

16. 克鲁斯博士在议程第 5 项下所做的演示报告包括了辛杰文教授在教育和研究机构类型学方面（“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”第 1 项）正在进行的工作的一些信息。

17. 将在 SCCR 第三十八届会议上提供根据“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”所做工作的进展报告。

18. 该项目将保留在 SCCR 第三十八届会议的议程上。

#### **议程第 7 项：其他事项**

19. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/31/4、SCCR/31/5、SCCR/35/4、SCCR/35/7、SCCR/35/8、SCCR/35/Summary Presentation Rev.、SCCR/36/4、SCCR/37/3、SCCR/37/4 和 SCCR/37/5。

20. 关于数字环境中的版权议题，委员会审议了秘书处在文件 SCCR/37/4（题为“数字音乐服务的研究方式）中介绍的拟议研究的模式。委员会同意，秘书处应按 SCCR/37/4 中所述开展这项研究，吸收成员国在讨论该议程项目时提出的意见和建议。将在 SCCR 第三十八届会议上提供此议题的最新情况。

21. 关于追续版税权议题，秘书处介绍了文件 SCCR/37/5，题为“艺术家追续版税权工作队”，委员会注意到该文件。工作队将于 2018 年 12 月开始工作，将在 SCCR 第三十八届会议上提供最新情况。

22. 关于加强保护戏剧导演权利议题，委员会审议了秘书处在文件 SCCR/37/3（题为“关于保护戏剧导演权利的研究的拟议模式）中介绍的拟议研究的模式。委员会同意，秘书处应按 SCCR/37/3 中所述开展这项研究，在 SCCR 第三十八届会议上提供中期报告，在 SCCR 第三十九届会议上提供最终报告。

23. 这三项议题将保留在 SCCR 第三十八届会议的该议程项目下。

24. 向委员会播放了关于无障碍图书联合会（ABC）能力建设工作的录像，秘书处就 ABC 的工作简要介绍了最新情况。

#### **主席总结**

25. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对 SCCR 第三十七届会议成果的观点，因此无需委员会批准。

议程第 8 项：会议闭幕

26. 委员会下届会议将于 2019 年 4 月 1 日至 5 日举行。

[文件完]



## 版权及相关权常设委员会

第三十八届会议  
2019年4月1日至5日，日内瓦

主席总结

#### 议程第 1 项：会议开幕

1. 版权及相关权常设委员会（SCCR 或委员会）第三十八届会议由总干事弗朗西斯·高锐先生宣布开幕。邓鸿森先生担任主席，阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生和彼得·拉博迪先生担任副主席。迈克尔·伍兹女士（产权组织）担任秘书。

#### 议程第 2 项：通过第三十八届会议议程

2. 委员会通过了议程草案（文件 SCCR/38/1 Prov.）。

#### 议程第 3 项：选举主席和两位副主席

3. 委员会选举邓鸿森先生担任主席，阿卜杜勒·阿齐兹·迪昂先生和彼得·拉博迪先生担任副主席，任期自 SCCR 第三十八届会议开幕始，至 SCCR 第四十二届会议开幕止。

#### 议程第 4 项：认可新的非政府组织与会

4. 委员会批准认可文件 SCCR/38/2 REV. 附件中所述的下列非政府组织为 SCCR 观察员：PLR 国际（PLRI），广播和电视类广播机构专业协会（RATEM），以及设计与艺术家版权协会（DACS）。

#### 议程第 5 项：通过第三十七届会议的报告

5. 委员会批准了其第三十七届会议的报告草案（文件 SCCR/37/9 Prov.）。代表团和观察员被邀请在 2019 年 5 月 1 日前将有关其发言的任何评论意见发给秘书处，邮件地址：[copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int)。

#### 议程第 6 项：保护广播组织

6. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/27/2 Rev.、SCCR/27/6、SCCR/30/5、SCCR/31/3、SCCR/32/3、SCCR/33/3、SCCR/33/5、SCCR/34/3、SCCR/34/4、SCCR/35/10、SCCR/35/12、SCCR/36/5、SCCR/36/6、SCCR/37/2、SCCR/37/7 和 SCCR/37/8，以及以往会议上编拟的非正式表格和非正式文件。

7. 委员会审议了主席编拟的文件 SCCR/37/8，题为“经修订的关于定义、保护对象、所授权利以及其他问题的合并案文”。委员会还审议了先前审议过的来自阿根廷代表团的文件 SCCR/37/2，题为“阿根廷代表团的提案”，和来自美利坚合众国代表团的文件 SCCR/37/7，题为“美利坚合众国关于产权组织保护广播组织条约草案范围和权利执行方面的提案”，以及若干代表团在会议期间提出的新案文建议。

8. 委员会在非正式会议进行了讨论。委员会继续就定义、保护对象、所授权利和其他问题进行讨论，以期进一步澄清各种技术问题和代表团的立场。讨论之后，主席编拟了文件 SCCR/37/8 的修订版，以反映他对讨论情况的认识（文件 SCCR/38/10）。

9. 委员会商定向产权组织大会（WIPO/GA/59）提出下述建议：“考虑到 SCCR 最近几届会议取得的稳步进展，产权组织大会请 SCCR 继续开展工作，以期在 2020/2021 两年期召开一次关于通过保护广播组织条约的外交会议，前提是成员国在 SCCR 上就具体范围、保护对象和所授权利等基本问题达成共识。”

10. 该项目将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

**议程第 7 项：关于图书馆和档案馆的限制与例外**

11. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/26/3、SCCR/26/8、SCCR/29/4、SCCR/30/2、SCCR/30/3、SCCR/33/4、SCCR/34/5、SCCR/35/6、SCCR/35/9、SCCR/36/3、SCCR/36/7、SCCR/37/6、SCCR/38/4、SCCR/38/5、SCCR/38/6 和 SCCR/38/7。

12. 秘书处作了根据文件 SCCR/36/7 “SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）关于限制与例外的行动计划”中的“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”所做工作的进展报告。正在为行动计划（第 5 项）中要求举办的三次地区研讨会制定计划，上述地区研讨会将在 SCCR 第三十九届会议之前举行。

13. 委员会对肯尼思·克鲁斯博士所做的关于档案馆类型学的一般性演示报告，以及关于“图书馆的限制与例外：类型学分析”和档案馆类型学发展（文件 SCCR/38/4）的演示报告（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 1 项的一部分）表示欢迎，并参与了和克鲁斯博士的问答。

14. 委员会对大卫·萨顿博士就“关于档案馆与版权问题的背景文件”（文件 SCCR/38/7）所作的介绍（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 1 项的一部分）表示欢迎，并参与了和萨顿博士的问答。

15. 委员会对亚尼夫·贝那穆博士所做的关于博物馆类型学的“博物馆的版权限制与例外：类型学研究”（文件 SCCR/38/6）的演示报告（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 1 项的一部分）表示欢迎，并参与了和贝那穆博士的问答。贝那穆博士编拟了关于博物馆的研究（文件 SCCR/38/5）的修订版本，其中吸纳了对前一版的评论意见，并已在线提供（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 3 项）。

16. 将在 SCCR 第三十九届会议上提供根据“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”所做工作的进展报告。

17. 该项目将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

**议程第 8 项：关于教育和研究机构及其他残疾人的限制与例外**

18. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/26/4 PROV.、SCCR/27/8、SCCR/32/4、SCCR/33/4、SCCR/33/6、SCCR/34/6、SCCR/35/3、SCCR/35/5 REV.、SCCR/35/9、SCCR/36/3、SCCR/36/7、SCCR/38/3、SCCR/38/8 和 SCCR/38/9。

19. 秘书处做了根据文件 SCCR/36/7（“SCCR 第三十九届会议（2019 年第二次会议）前（含）”关于限制与例外的行动计划）中“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”所做工作的进展报告。正在为行动计划（第 5 项）中要求举办的三次地区研讨会制定计划，上述地区研讨会将在 SCCR/39 之前举行。

20. 委员会对卡罗琳·恩库贝教授和布莱克·里德先生所做的关于“经修订的残疾人获取版权保护作品范围界定研究”（文件 SCCR/38/3）（“行动计划——图书馆、档案馆和博物馆”第 2 项）的演示报告表示欢迎，并在其后进行了问答。于 2019 年 4 月 3 日举办了一次关于在教育中使用视听作品的创新性无障碍解决方案的会外活动（“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”第 5 项）。

21. 委员会对拉克尔·夏拉巴德教授就“关于在线远程教育和研究活动有关的做法和挑战中期报告”（文件 SCCR/38/9）所做的报告（“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”第 2 项）表示欢迎，并参与了和夏拉巴德教授的问答。
22. 委员会对辛杰文教授所做的关于“教育和研究活动的版权限制和例外：类型学分析”（文件 SCCR/38/8）的演示报告（“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”第 1 项）表示欢迎，并参与了和辛教授的问答。
23. 将在 SCCR 第三十九届会议上提供根据“行动计划——关于教育和研究机构及其他残疾人”所做工作的进展报告。
24. 该项目将保留在 SCCR 第三十九届会议的议程上。

#### **议程第 9 项：其他事项**

25. 与该议程项目有关的文件是 SCCR/31/4、SCCR/31/5、SCCR/35/4、SCCR/35/7、SCCR/35/8、SCCR//35/Summary Presentation Rev.、SCCR/36/4、SCCR/37/3、SCCR/37/4 和 SCCR/37/5。
26. 关于数字环境中的版权议题，委员会收到了秘书处关于数字音乐服务研究的最新情况。将在 SCCR 第三十九届会议上提供进一步的更新。
27. 关于艺术家的追续版税权议题，秘书处介绍了艺术家追续版税权工作队正在进行的工作的最新情况。将在 SCCR 第三十九届会议上提供进一步的更新。
28. 关于加强保护戏剧导演权利议题，委员会欢迎研究报告的作者安东·赛尔格教授和伊索尔德·让德罗教授，以及俄罗斯国立知识产权学院的代表雷克托·伊万·布利茨涅茨和版权系副系主任维多利亚·萨温娜通过视频会议所做的关于保护戏剧导演权利研究中中期报告的演示报告。在演示报告之后进行了问答。
29. 这三项议题将保留在 SCCR 第三十九届会议的该议程项目下。

#### **主席总结**

30. 委员会注意到本主席总结的内容。主席澄清说，本总结反映了主席对 SCCR 第三十八届会议成果的观点，因此无需委员会批准。

#### **议程第 10 项：会议闭幕**

31. 委员会下届会议将于 2019 年 10 月 21 日至 25 日举行。

[文件完]